



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:

Projekt s jedným prijímateľom v rámci programu ERASMUS+¹

ČÍSLO ZMLUVY – 2022-1-SK01-KA171-HED-000074836

Táto zmluva o poskytnutí grantu (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane,

národná agentúra (ďalej len „NA“)

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu

Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu

Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR

Č. VVS/1-900/90-5826-4

Križkova 9

811 04 Bratislava

e-mail: erasmusplus@saaic.sk

IČO: 30778867

DIČ: 2020900563,

ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje

Ing. Jozef Detko, výkonný riaditeľ,

a

na druhej strane:

„prijímateľ grantu“

Plný názov inštitúcie

Oficiálna právna forma

Oficiálna adresa

E-mail

IČO

DIČ

OID číslo

Erasmus kód

Univerzita J. Selyeho

verejnoprávna inštitúcia

Bratislavská cesta 3322, 945 01 Komárno

juhaszg@ujsk.sk, kinczerovaa@ujsk.sk

37961632

SK2021771543

E10161166

SK KOMARNO01

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 817/2021 z 20. mája 2021, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušuje Nariadenie (EÚ) č. 1288/2013

ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje Dr. habil. PaedDr. György Juhász, PhD., rektor.

Strany uvedené vyššie

SA DOHODLI

na osobitných podmienkach („Osobitné podmienky“)

a týchto prílohách:

Príloha I Všeobecné podmienky

Príloha II Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Tabuľky platných sadzieb

Príloha V Formuláre zmlúv používané medzi prijímateľom a účastníkmi,

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť „zmluvy“.

Ustanovenia osobitných podmienok zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.

Ustanovenia v Prílohe I „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

Ustanovenia Prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami Príloh II, IV a V.

V rámci Prílohy II, časť „Odhadovaný rozpočet“ má prednosť pred časťou „Opis projektu“.

Miesto pre umiestnenie vizuálnych elektronických podpisov:

za prijímateľa grantu:

za národnú agentúru:

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK I.1	PREDMET ZMLUVY	4
ČLÁNOK I.2	NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A OBDOBIE VYKONÁVANIA ZMLUVY	4
ČLÁNOK I.3	MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU	4
ČLÁNOK I.4	SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR	4
I.4.1	Platby	4
I.4.2	Platby predfinancovania	5
I.4.3	Žiadosti o ďalšie splátky predfinancovania a priebežné správy	5
I.4.4	Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku	5
I.4.5	Platba zostatku	5
I.4.6	Oznamovanie splatných súm	6
I.4.7	Platby prijímateľovi a úrok z omeškania	6
I.4.8	Mena pre platby	6
I.4.9	Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR	6
I.4.10	Jazyk žiadostí o platby a správ	7
I.4.11	Dátum platby	7
I.4.12	Náklady na prevody platieb	7
ČLÁNOK I.5	BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY	7
ČLÁNOK I.6	SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN	8
I.6.1	Prevádzkovateľ údajov	8
I.6.2	Kontaktné údaje NA	8
I.6.3	Kontaktné údaje prijímateľa	8
I.6.4	Digitálne dokumenty	8
ČLÁNOK I.7	DODATOČNÉ USTANOVENIE O SPRACOVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV ZO STRANY PRIJÍMATEĽOV	9
I.7.1	Podávanie správ	9
I.7.2	Informovanie účastníkov o spracovaní ich osobných údajov	9
ČLÁNOK I.8	OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV	9
ČLÁNOK I.9	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)	9
ČLÁNOK I.10	POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV	10
I.10.1	Nástroje programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie	10
I.10.2	Platforma výsledkov projektov Erasmus+	10
ČLÁNOK I.11	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA, TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK	10
ČLÁNOK I.12	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHĽADNE ZVIDITEĽNOSTI FINANCOVANIA ÚNIOU	10
ČLÁNOK I.13	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PODPORY ÚČASTNÍKOM	11
ČLÁNOK I.14	POSKYTOVANIE PODPORY INKLÚZIE PRE ÚČASTNÍKOV S NEDOSTATKOM PRÍLEŽITOSTÍ	11
ČLÁNOK I.15	OSOBITNÉ USTANOVENIA O ROZPOČTOVÝCH PRESUNOCH	11
ČLÁNOK I.16	MONITORING A HODNOTENIE	11
ČLÁNOK I.17	OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY	12
ČLÁNOK I.18	DODATOČNÉ FINANČNÉ A ZMLUVNÉ PRAVIDLÁ PLATNÉ IBA PRE PROJEKTY ORGANIZUJÚCE VIRTUÁLNE AKTIVITY Z DÔVODU COVID-19	14
ČLÁNOK I.19	OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA	16

ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

I.1.1 NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v prílohách tejto zmluvy na projekt s názvom **Medzinárodná mobilita odchádzajúcich a prichádzajúcich podporená z fondov pre vonkajšie politiky** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 1: Vzdelávacia mobilita jednotlivcov, ako sa popisuje v Prílohe II.

I.1.2 Podpisom zmluvy prijímateľ prijíma grant a súhlasí s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

I.1.3 Prijímateľ musí dodržiavať Chartu Erasmus pre vysokoškolské vzdelávanie.

ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A OBDOBIE VYKONÁVANIA ZMLUVY

I.2.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným zákonom č. 211/2000 Z. z. Zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vykoná NA.

I.2.2 Trvanie projektu je **24 mesiacov**. Realizácia projektu začína **01. 08. 2022** a končí **31. 07. 2024**.

ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

I.3.1 Maximálna výška grantu je **27 220 EUR**.

I.3.2 V súlade s odhadovaným rozpočtom uvedeným v Prílohe II a s oprávnenými nákladmi a finančnými pravidlami uvedenými v Prílohe III má grant formu refundácie oprávnených nákladov akcie („refundácia oprávnených nákladov“), ktoré

- i. skutočne vznikli („refundácia reálnych nákladov“) pre dodatočné náklady spojené s podporou inklúzie pre účastníkov a s mimoriadnymi nákladmi na základe sadzieb uvedených v Prílohe III;
- ii. sú vykázané na základe jednotkových nákladov ako je uvedené v Prílohe IV („refundácia jednotkových nákladov“) podľa rozpočtových kategórií uvedených v Prílohe IV.

ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

I.4.1 Platby

Národná agentúra je povinná vyplatiť prijímateľovi:

- prvé predfinancovanie,

- platbu zostatku, na základe žiadosti o platbu zostatku ako je uvedené v článku I.4.4.

I.4.2 Platby predfinancovania

Cieľom predfinancovania je poskytnúť prijímateľovi počiatočnú hotovosť. Predfinancovanie zostáva majetkom národnej agentúry až do vyplatenia zostatku grantu.

NA je povinná vyplatiť prijímateľovi do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku predfinancovania vo výške **21 776 EUR**, ktorá predstavuje 80 % z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1, s výnimkou prípadu, kedy sa uplatní článok II.24.1 Všeobecných podmienok.

I.4.3 Žiadosti o ďalšie splátky predfinancovania a priebežné správy

Do **01. 09. 2023** je prijímateľ povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu, zahrňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **31. 07. 2023**.

I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, je prijímateľ povinný podať záverečnú správu o realizácii projektu prostredníctvom nástrojov na podávanie správ a riadenie ako je uvedené v článku I.10. Správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, kde grant má formu refundácie jednotkových nákladov, alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s Prílohou III.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť prijímateľa o vyplatenie zostatku grantu.

Prijímateľ je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými podpornými dokumentmi, ktoré je prijímateľ povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27 Všeobecných podmienok.

I.4.5 Platba zostatku

Platba zostatku refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených prijímateľom na realizáciu projektu.

Národná agentúra určí splatnú sumu ako zostatok odpočítaním celkovej sumy predfinancovania z konečnej výšky grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25 Všeobecných podmienok.

V prípade, že celková výška predfinancovania je vyššia ako konečná výška grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25 Všeobecných podmienok, platba zostatku sa považuje za dlžnú sumu, pri vymáhaní ktorej sa postupuje podľa článku II.26 Všeobecných podmienok.

V prípade, že celková výška predfinancovania je nižšia ako konečná výška grantu stanoveného v súlade s článkom II.25 Všeobecných podmienok, národná agentúra je povinná vyplatiť platbu zostatku najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia dokumentov uvedených v článku

I.4.4, s výnimkou prípadu, kedy sa uplatní článok II.24.1 alebo II.24.2 Všeobecných podmienok.

Národná agentúra schvaľuje žiadosť o vyplatenie zostatku a overuje sprievodné dokumenty pred vykonaním platby.

Ich schválenie neznamena uznanie zhody, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

Splatná suma však môže byť započítaná bez súhlasu prijímateľa s akoukoľvek inou dlžnou sumou zo strany prijímateľa voči národnej agentúre, a to do maximálnej výšky grantu.

I.4.6 Oznamovanie splatných súm

Národná agentúra je povinná zaslať prijímateľovi formálne oznámenie

- potvrdzujúce výšku splatnej sumy, a
- špecifikujúce, či sa oznámenie týka ďalšej platby predfinancovania alebo dlžnej sumy.

V prípade platby zostatku je národná agentúra taktiež povinná špecifikovať konečnú výšku grantu stanoveného v súlade s článkom II.25 Všeobecných podmienok.

I.4.7 Platby prijímateľovi a úrok z omeškania

Národná agentúra je povinná vyplatiť prijímateľovi splátky grantu.

V prípade, že NA nezrealizuje platbu v stanovenej platobnej lehote, prijímateľ má nárok na úrok z omeškania. Splatný úrok musí byť stanovený v súlade so sadzbou, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšenej o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie, sérii C.

Úrok z omeškania sa nevypláca, ak je prijímateľom členský štát Únie (vrátane regionálnych a miestnych orgánov alebo iných verejných orgánov, ktoré na účely tejto dohody konajú v mene a na účet daného členského štátu).

Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.24.2 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.24.1 Všeobecných podmienok sa nepovažuje za omeškanie platby.

Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia vrátane, podľa článku I.4.11. NA splatný úrok neberie do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.25 Všeobecných podmienok.

Bez ohľadu na znenie prvej vety tohto článku platí, že ak vypočítaný úrok z omeškania je nižší alebo rovný sume 200 EUR, vyplatí sa prijímateľovi iba na základe žiadosti od prijímateľa, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

I.4.8 Mena pre platby

NA je povinná realizovať platby v EUR.

I.4.9 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR

Žiadosť o platbu musí byť uvedená v EUR.

Prijímateľ, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Prijímateľ, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá, použitím denného výmenného kurzu uverejneného v sérii C Úradného vestníka Európskej únie (dostupný na: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>) platného v deň, kedy náklad vznikol.

Ak v Úradnom vestníku Európskej únie nie sú pre danú menu uverejnené denné výmenné kurzy eura, musí sa prepočet vykonať na základe priemeru, ktorý sa za príslušné vykazovacie obdobie určí na základe mesačných účtovných kurzov stanovených Komisiou a uverejnených na jej webovom sídle (http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm).

I.4.10 Jazyk žiadostí o platby a správ

Prijímateľ je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

I.4.11 Dátum platby

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

I.4.12 Náklady na prevody platieb

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA;
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka prijímateľa, je povinný hradiť prijímateľ;
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY

Všetky platby sa musia poukázať v eurách na bankový účet alebo podúčet prijímateľa. Prijímateľ zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

- názov banky,
- presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s prijímateľom grantu),
- plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),
- IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

ČLÁNOK I.6 SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN

I.6.1 Prevádzkovateľ údajov

V zmysle Článku II.7 Všeobecných podmienok je prevádzkovateľom údajov

Vedúci oddelenia B4

Riaditeľstvo B – Mládež, vzdelávanie a Erasmus+

Generálne riaditeľstvo pre vzdelávanie, mládež, šport a kultúru

Európska komisia

B-1049 Brusel

Belgicko

I.6.2 Kontaktné údaje NA

Akákoľvek komunikácia určená NA musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu

Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu

Ing. Jozef Detko

výkonný riaditeľ

Križkova 9

811 04 Bratislava

erasmusplus@saaic.sk

I.6.3 Kontaktné údaje prijímateľa

Akákoľvek komunikácia zo strany NA určená pre prijímateľa musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Univerzita J. Selyeho

Dr. habil. PaedDr. György Juhász, PhD.

rektor

Bratislavská cesta 3322, 945 01 Komárno

juhaszg@ujs.sk, kinczerovaa@ujs.sk

I.6.4 Digitálne dokumenty

Zmluvné strany sa dohodli, že dokumenty týkajúce sa plnenia tejto zmluvy (projektová dokumentácia), ktoré nezakladajú, nemenia ani nerušia vzájomné práva a povinnosti, si budú vzájomne akceptovať v digitálnej podobe vo formáte PDF. Podpis osoby v týchto dokumentoch nahrádza scan jej vlastnoručného podpisu, vlastnoručný digitálny podpis alebo jednoduchý elektronický podpis. Digitálne dokumenty si zmluvné strany budú doručovať elektronickou poštou na adresu uvedenú v kontaktných údajoch alebo na portáloch Európskej komisie určených na administráciu projektu.

ČLÁNOK I.7 DODATOČNÉ USTANOVENIE O SPRACOVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV ZO STRANY PRIJÍMATEĽOV

I.7.1 Podávanie správ

Prijímateľ v záverečnej správe uvedie opatrenia, ktoré zaviedol v súlade s povinnosťami stanovenými v článku II.7.2 Všeobecných podmienok na zabezpečenie súladu svojich operácií spracúvania údajov s nariadením 2018/1725, a to prinajmenšom v súvislosti s týmito otázkami: bezpečnosť spracovania, dôvernosc spracovania, pomoc prevádzkovateľovi údajov, uchovávanie údajov, prínos k auditom vrátane inšpekcií, zavedenie záznamov o osobných údajoch týkajúcich sa všetkých kategórií spracovateľských činností vykonávaných v mene prevádzkovateľa údajov.

I.7.2 Informovanie účastníkov o spracovaní ich osobných údajov

Prijímateľ poskytne účastníkom relevantné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vloženíím do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.

ČLÁNOK I.8 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV

Prijímateľ je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Prijímateľ je povinný zabezpečiť, že poistenie bude poskytnuté všetkým účastníkom zapojeným do mobilityných aktivít.

Prijímateľ je povinný uzavrieť zmluvy s účastníkmi, v ktorých budú uvedené detaily o ich mobilityných aktivitách (dátum začiatku a ukončenia mobility), finančná podpora, platobné podmienky a informácie o poistení.

ČLÁNOK I.9 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

V súlade s článkom II.9.3 Všeobecných podmienok, v prípade, že prijímateľ vytvorí vzdelávacie materiály v rámci projektu, je povinný tieto materiály sprístupniť na internete, bezodplatne a pod otvorenými licenciami².

Ak materiály alebo dokumenty podliehajú morálnym právam alebo právam tretích strán (vrátane práv duševného vlastníctva alebo práv fyzických osôb týkajúcich sa ich podobizne a zvukového záznamu), prijímateľ musí zabezpečiť, aby si splnil svoje povinnosti vyplývajúce

² Otvorená licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Prijímateľ si môže slobodne vybrať konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť pridelená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

z článku II.9.2 Všeobecných podmienok (najmä získaním potrebných licencií a povolení od príslušných držiteľov práv).

Prijímateľ musí zabezpečiť, aby bola použitá adresa webového sídla platná a aktuálna. Ak dôjde k ukončeniu webových hostiteľských služieb, prijímateľ musí odstrániť webové sídlo zo systému na registráciu organizácií, aby sa zabránilo riziku, že doménu prevezme iná strana a bude presmerovaná na iné webové sídla.

ČLÁNOK I.10 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

I.10.1 Nástroje programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie

Prijímateľ je povinný používať webový nástroj na podávanie správ a riadenie, ktorý poskytla Európska komisia, na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným aktivitám v rámci projektu (vrátane aktivít, ktoré neboli priamo podporené grantom z fondov EÚ) a vyplniť a podať priebežnú správu (ak je k dispozícii v nástroji programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie a v prípadoch uvedených v článku I.4.3) a záverečnú správu.

Prijímateľ je povinný minimálne raz mesačne vložiť a aktualizovať akékoľvek nové informácie týkajúce sa účastníkov a mobilitných aktivít v nástroji programu Erasmus+ na podávanie správ a riadenie.

I.10.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+

Prijímateľ môže použiť Platformu výsledkov projektov Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) na šírenie projektových výsledkov, v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

ČLÁNOK I.11 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA, TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Ustanovenia v článku II.11.1, písm. c) a d)(i) Všeobecných podmienok sa neuplatňujú.

ČLÁNOK I.12 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHĽADNE ZVIDITEĽNOVANIA FINANCOVANIA ÚNIOU

Popri ustanovení článku II.8 Všeobecných podmienok, vo všetkých komunikačných a propagačných materiáloch, vrátane webovej stránky a sociálnych médií, je prijímateľ povinný uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. Inštrukcie týkajúce sa vizuálnej identity pre prijímateľa a tretie osoby sú dostupné na https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity_sk.

ČLÁNOK I.13 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA PODPORY ÚČASTNÍKOM

V súlade s článkom II.12 Všeobecných podmienok, v prípade, že počas realizácie projektu prijímateľ musí poskytnúť podporu účastníkom, táto podpora musí byť v súlade s podmienkami špecifikovanými v Prílohách II a IV zmluvy.

Prijímateľ riadi rozpočet na mobilitu medzi členskými štátmi EÚ alebo tretími krajinami pridruženými k programu a tretími krajinami, ktoré nie sú pridružené k programu, vrátane všetkých súvisiacich nákladov na mobilitu prichádzajúcich a odchádzajúcich študentov a zamestnancov.

Prijímateľ je povinný:

- byť previesť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie individuálna podpora/cestovné náklady v plnej výške účastníkom mobilitných aktivít pri uplatnení sadzieb pre jednotkové príspevky, ako je uvedené v Prílohe IV,
- alebo poskytnúť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie individuálna podpora/cestovné náklady účastníkom mobilitných aktivít vo forme poskytnutia požadovaného tovaru a služieb. V takom prípade je prijímateľ povinný zabezpečiť, že poskytnutie týchto tovarov a služieb bude spĺňať potrebné štandardy kvality a bezpečnosti. Táto možnosť je povolená len pre aktivity v rámci mobility zamestnancov, ako aj pre aktivity v rámci mobility študentov so samostatnou podporou na cestovné náklady.

Prijímateľ môže kombinovať tieto dve možnosti stanovené v predchádzajúcom odseku v prípade, že zabezpečí spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. V takom prípade podmienky platné pre každú možnosť musia byť použité pre rozpočtové kategórie, na ktoré sa daná možnosť uplatňuje.

ČLÁNOK I.14 POSKYTOVANIE PODPORY INKLÚZIE PRE ÚČASTNÍKOV S NEDOSTATKOM PRÍLEŽITOSTÍ

Pre účastníkov s nedostatkom príležitostí je prijímateľ povinný zabezpečiť v prípadoch, kde je to nevyhnutné, predfinancovanie podpory inklúzie pre účastníkov, s cieľom zjednodušiť účasť takýchto účastníkov na aktivitách.

ČLÁNOK I.15 OSOBITNÉ USTANOVENIA O ROZPOČTOVÝCH PRESUNOCH

V rámci výnimky z pravidiel stanovených v článku II.22 Všeobecných podmienok je prijímateľ oprávnený presunúť finančné prostriedky medzi rozličnými rozpočtovými kategóriami, ktoré vedú ku zmene odhadovaného rozpočtu a súvisiacich aktivít, uvedených v Prílohe II, bez žiadosti o dodatok ku zmluve, za podmienky, že sú dodržané nasledujúce pravidlá:

- a) Presuny rozpočtových prostriedkov medzi regiónmi a doplnenie krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe II, nie sú povolené ani v prípade zmeny zmluvy.

- b) Prijímateľ môže presúvať finančné prostriedky medzi tretími krajinami, ktoré nie sú pridružené k programu, za predpokladu, že tieto krajiny patria do toho istého regiónu a sú uvedené v prílohe II.
- c) Prijímateľ môže presunúť finančné prostriedky pridelené na individuálnu podporu a podporu na cestovné náklady v rámci mobility odchádzajúcich na individuálnu podporu a podporu na cestovné náklady v rámci mobility prichádzajúcich a naopak. Výška presunutých finančných prostriedkov však nesmie presahovať 40 % celkového rozpočtu na projekt prideleného v prílohe II. Ak celková výška presunov rozpočtových prostriedkov presiahne prahovú hodnotu 40 %, je potrebné požiadať o dodatok k zmluve.
- d) Organizačná podpora

Presun finančných prostriedkov z akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie Organizačná podpora nie je povolený.

Prijímateľ môže presunúť až 50 % finančných prostriedkov pridelených na organizačnú podporu do ktorýchkoľvek iných rozpočtových kategórií vrátane rozpočtových kategórií skutočných nákladov.
- e) Doplňujúci grant pre študentov a čerstvých absolventov s nedostatkom príležitostí

Prijímateľ nesmie presunúť finančné prostriedky z tejto rozpočtovej kategórie do žiadnej inej rozpočtovej kategórie bez dodatku k zmluve.

ČLÁNOK I.16 MONITORING A HODNOTENIE

NA a Komisia budú monitorovať správnu realizáciu Charty Erasmus pre VŠ vzdelávanie prijímateľom a dodržiavanie záväzkov v oblasti kvality vymedzené v príslušných medziinštitucionálnych zmluvách.

V prípade, že kontrola odhalí nedostatky, prijímateľ je povinný zaviesť a realizovať akčný plán v lehote stanovenej NA alebo Komisiou. Pri nedostatku primeraných a včasných nápravných opatrení zo strany prijímateľa, NA môže odporučiť Európskej komisii pozastaviť alebo odňať Chartu Erasmus pre VŠ vzdelávanie v súlade s ustanoveniami uvedenými v charte.

ČLÁNOK I.17 OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. Pre účely tejto zmluvy v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, termín „Komisia“ je potrebné chápať ako „Národná agentúra“, a termín „akcia“ vo význame „projekt“.

Pre účely tejto zmluvy, v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, pojem „finančný výkaz“ je potrebné chápať ako „rozpočtová časť záverečnej správy“.

V článku II.4.1, II.8.2, II.27.1, II.27.3, prvý odsek článku II.27.4, prvý odsek článku II.27.8 a v článku II.27.9, odkaz na „Komisiu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a Komisiu“.

V článku II.12 pojem „finančná podpora“ je potrebné chápať ako „podpora“ a pojem „tretie osoby“ ako „účastníci“.

2. Pre účely tejto zmluvy nasledovné časti Prílohy I – Všeobecné podmienky sa neuplatňujú, konkrétne: články II.2. d) ii), II.12.2, II.13.4, a II.25.3 a) ii). a článok II.27.7.

3. Pre účely tejto zmluvy, pojmy „prepojené subjekty“, „priebežná platba“, „paušálny príspevok“, „jednotkový príspevok“ sa neuplatňujú, ak sú uvedené vo Všeobecných podmienkach.

4. V článku II.9.3, názov a písmeno a) prvého odseku je potrebné chápať nasledovne:

„II.9.3 Práva na využívanie výsledkov a existujúce práva zo strany NA a Únie

Prijímateľ udeľuje NA a Únii nasledovné práva na využívanie výsledkov projektu:

- a) na vlastné účely a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, pre inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií.“

Pre zvyšnú časť tohto článku platí, že odkazy na „Úniu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a/alebo Úniu“.

5. Druhý odsek článku II.10.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Prijímateľ musí zabezpečiť, aby NA, Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči subdodávateľom prijímateľa.“

6. Článok II.18 je potrebné chápať nasledovne:

„II.18.1 Zmluva sa riadi právom Európskej únie a subsidiárne právnym poriadkom Slovenskej republiky.

II.18.2 Príslušný súd stanovený v súlade s príslušným národným právnym poriadkom má výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi NA a akýmkoľvek prijímateľom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto zmluvy, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou.

Voči právoplatnému rozhodnutiu NA je možné podať správnu žalobu v lehote 2 mesiacov od oznámenia rozhodnutia NA na miestne príslušnom krajskom súde v súlade s § 177 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.“

7. Článok II.19.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre oprávnenosť nákladov sú definované v časti I.1 a II.1 Prílohy III.“

8. Článok II.20 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky identifikovateľnosti a overiteľnosti vykázaných súm sú doplnené ustanoveniami v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

9. Článok II.23 b) je potrebné chápať nasledovne:

„b) nepredloží takúto žiadosť ani do ďalších 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej NA.“

10. Prvý odsek článku II.24.1.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Počas obdobia pozastavenia platieb prijímateľ nie je oprávnený predkladať žiadne žiadosti o platby a podporné dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.“

11. Pokiaľ ide o článok II.25.4: podmienky zníženia v dôsledku nesprávneho vykonávania, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia iných povinností sú doplnené ustanoveniami Prílohy III.

12. Tretí odsek článku II.26.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, NA vymôže dlžnú sumu:

a) [...]

Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno podať žalobu na kompetentnom súde v súlade s článkom II.18.2.

b) [...]

c) podaním žaloby ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach.“

13. Tretí odsek článku II.27.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že dlhšie trvanie vyžaduje národné právo alebo prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7. V takýchto prípadoch prijímateľ musí uchovávať dokumenty, pokiaľ tieto audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov nie sú uzavreté.“

ČLÁNOK I.18 DODATOČNÉ FINANČNÉ A ZMLUVNÉ PRAVIDLÁ PLATNÉ IBA PRE PROJEKTY ORGANIZUJÚCE VIRTUÁLNE AKTIVITY Z DÔVODU COVID-19

Pravidlá uvedené v tomto článku dopĺňajú ustanovenia uvedené v Článku I.2 a II.2 Prílohy III a nadobúdajú účinnosť iba v prípade, kedy bolo potrebné organizovať virtuálne aktivity

z dôvodu COVID-19. Podávanie správ o virtuálnych mobilitách a virtuálnych podujatiach je povinné v súlade s pravidlami stanovenými v zmluve.

I.2 Výpočet jednotkových príspevkov a podporné dokumenty

Cestovné náklady, individuálna podpora a poplatky za kurz nie sú oprávnené v prípade virtuálnych aktivít. Online jazyková podpora (OLS) je možná vo všetkých prípadoch.

C. Organizačná podpora

- a) Výpočet výšky grantu: výška grantu sa vypočíta vynásobením celkového počtu účastníkov virtuálnych mobilitných aktivít platným jednotkovým príspevkom, ako je uvedené v Prílohe IV zmluvy.
- b) Podmienka udelenia grantu: podmienkou nároku na grant je, že účastník skutočne aktivitu absolvoval.
- c) Podporné dokumenty: dôkaz o účasti na aktivite vo forme vyhlásenia podpísaného prijímajúcou organizáciou, na ktorom sa uvádza meno účastníka, účel aktivity, ako aj dátum začiatku a ukončenia virtuálnej aktivity.

II.2 Výpočet reálnych nákladov

A. Podpora inklúzie pre účastníkov

Prijímateľ je oprávnený presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie Podpora inklúzie pre účastníkov, aj keď pôvodne neboli na túto kategóriu pridelené žiadne prostriedky.

- a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 100 % skutočne vynaložených oprávnených nákladov.
- b) Oprávnené náklady: náklady priamo súvisiace s účastníkmi s nedostatkom príležitostí a potrebné na realizáciu virtuálnych aktivít.
- c) Podporné dokumenty: faktúry týkajúce sa súvisiacich nákladov, špecifikujúce názov a adresu inštitúcie vystavujúcej faktúru, sumu, menu a dátum vystavenia faktúry.

B. Mimoriadne náklady

Prijímateľ je oprávnený presunúť maximálne 10 % prostriedkov z akejkoľvek rozpočtovej kategórie založenej na jednotkových nákladoch do kategórie mimoriadne náklady, aj keď pôvodne neboli na túto kategóriu pridelené žiadne prostriedky, za účelom nákupu a/alebo prenájmu vybavenia a/alebo služieb nevyhnutných na implementáciu virtuálnych mobilitných aktivít z dôvodu COVID-19.

- a) Výpočet výšky grantu: grant je refundáciou 75 % oprávnených nákladov, ktoré skutočne vznikli a boli použité za účelom nákupu a/alebo prenájmu vybavenia a/alebo služieb.
- b) Oprávnené náklady: náklady, ktoré skutočne vznikli, a boli použité za účelom nákupu a/alebo prenájmu vybavenia a/alebo služieb.
- c) Podporné dokumenty: faktúry týkajúce sa súvisiacich nákladov, špecifikujúce názov a adresu inštitúcie vystavujúcej faktúru, sumu, menu a dátum vystavenia faktúry.

Celkové oprávnené náklady projektu a ostatné časti uvedenej zmluvy o poskytnutí grantu zostávajú týmto článkom nedotknuté.

ČLÁNOK I.19 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v podobe elektronického dokumentu v štandarde PDF/A, podpísaná kvalifikovanými elektronickými podpismi zástupcov zmluvných strán. Každá strana dostane jeden exemplár tejto zmluvy v podobe elektronického dokumentu. Každá strana má právo v prípade potreby previesť elektronický dokument podľa zákona č. 305/2013 Z.z. §35 odsek 2 zaručenou konverziou na listinný rovnopis použiteľný na právne úkony rovnako ako originálny elektronický dokument.

PRÍLOHA I – Všeobecné podmienky

Všeobecné podmienky, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk.

PRÍLOHA II - Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Opis projektu a Odhadovaný rozpočet tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá

Finančné a zmluvné pravidlá, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk.

PRÍLOHA IV – Sadzby platné pre jednotkové príspevky

Sadzby platné pre jednotkové príspevky, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk.

PRÍLOHA V – Formuláre zmlúv používané medzi prijímateľom a účastníkmi

Formuláre zmluvných dokumentov používané medzi prijímateľom a účastníkmi, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk.

Date: 2022-08-02

Project: 2022-1-SK01-KA171-HED-000074836

Project Details

Project Code	2022-1-SK01-KA171-HED-000074836
--------------	---------------------------------

Date: 2022-08-02

Date: 2022-08-02

Activities

Activity category 'Learners mobility' Budget	Incoming/Outgoing	Number of participants	Number of participants with fewer opportunities	Individual support	Travel	Top-up for participants with fewer opportunities	Total grant
HE-SM-STA - Staff mobility for teaching	Incoming	6	0	5 880,00	1 080,00	0,00	6 960,00
HE-SM-STA - Staff mobility for teaching	Outgoing	3	0	3 780,00	540,00	0,00	4 320,00
HE-LM-SMS - Student mobility for studies	Incoming	2	0	8 000,00	360,00	0,00	8 360,00
HE-LM-SMS - Student mobility for studies	Outgoing	1	0	1 400,00	180,00	0,00	1 580,00
Total Incoming		8	0	13 880,00	1 440,00	0,00	15 320,00
Total Outgoing		4	0	5 180,00	720,00	0,00	5 900,00
Total		12	0	19 060,00	2 160,00	0,00	21 220,00

Date: 2022-08-02

Budget

Budget items	Total grant
Organisational Support	6 000,00
Individual support	19 060,00
Exceptional costs for the financial guarantee	0,00
Travel	2 160,00
Top-up for participants with fewer opportunities	0,00
Total Granted	27 220,00

Details per Region**Neighbourhood East (Region 2)**

Budget Items	Total Number of Participants	Total grant
Individual support	12	19 060,00
Travel	12	2 160,00
Top-up for participants with fewer opportunities	12	0,00
Organisational Support	12	6 000,00
Total Granted		27 220,00

Details per Country**Ukraine - E10070514 - Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education**

Budget Items	Total Number of Participants	Total grant
Individual support	12	19 060,00
Travel	12	2 160,00
Top-up for participants with fewer opportunities	12	0,00
Organisational Support	12	6 000,00
Total Granted		27 220,00

Date: 2022-08-02

Participating Organisations

Univerzita J. Selyeho

Organisation ID (OID)	E10161166
Latin Legal Name	Univerzita J. Selyeho
Organisation Role	Applicant Organisation
Registration Number	37961632
Legal Form	UNKNOWN
Address	Bratislavská cesta 3322 SK-94501 Komárno
Country	Slovakia
VAT Number	SK2021771543
Erasmus Code	101013594
Organisation Type	Higher education institution (tertiary level)